

## Accordo di Cooperazione

Allo scopo di promuovere la cooperazione nel campo della ricerca accademica e dell'insegnamento  
la Technische Universität Dresden (TUD), rappresentata dal suo Rettore, Prof. Hermann Kokenge  
e  
la Scuola Normale Superiore (SNS), rappresentata dal suo Direttore, Prof. Salvatore Settis

hanno concordato quanto segue:

**ART. 1** – Le due istituzioni si scambieranno reciprocamente uno studente (uno studente della TUD alla SNS e uno studente della SNS alla TUD) durante gli anni accademici 2006/2007, 2007/08 e 2008/09.. Entrambi gli studenti devono avere la necessaria capacità linguistica. Lo scambio sarà regolato su base reciproca.

**ART. 2** – Ogni anno accademico, le due parti si scambieranno uno studente per un periodo massimo di 10 mesi. Gli studenti aventi diritto allo scambio saranno preferibilmente laureandi o dottorandi in discipline umanistiche o scienze matematiche, fisiche e naturali delle due istituzioni. Il periodo di scambio può essere suddiviso in due successivi periodi di 5 mesi ciascuno, così che due diversi studenti possano successivamente sfruttare questa possibilità. La selezione dei candidati sarà effettuata sotto la responsabilità dell'istituzione di origine.

**ART. 3** - Gli studenti di scambio avranno libero accesso a corsi, seminari e biblioteche presso l'istituzione ospitante. Quanto all'adempimento dei loro obblighi accademici, essi risponderanno solo alla loro istituzione di origine; tuttavia, al fine di essere consigliati sul modo migliore di portare a termine il programma concordato, essi dovranno scegliere un tutore presso l'istituzione ospitante. Gli studenti provenienti dalla Technische Universität Dresden avranno accesso anche ai corsi pertinenti tenuti presso l'Università di Pisa, previa accettazione individuale da parte dei docenti.

**ART. 4** - L'istituzione ospitante offrirà vitto e alloggio o fornirà un contributo in danaro sufficiente a coprire questi costi. Lo studente proveniente dalla Scuola Normale Superiore sarà ospitato presso lo "Schloss Noethnitz".

**ART. 5** - Il presente schema di scambio sarà coordinato e amministrato dal Preside di Storia dell'Arte, Prof. Jürgen Müller, presso la Technische Universität Dresden, e dalla Divisione Allievi presso la Scuola Normale Superiore.

**ART. 6** - Il presente schema avrà validità per il periodo di cui all'art. 1 e potrà essere rinnovato in ogni momento su mutuo accordo prima della data di scadenza.

Pisa,  
Scuola Normale Superiore Pisa  
THE DIRECTOR  
Prof. Salvatore Settis

Dresden,  
Technische Universität Dresden  
THE RECTOR  
Prof. Hermann Kokenge

## Cooperation Agreement

In order to promote the cooperation in the field of academic research and teaching

the Technische Universität Dresden (TUD), represented by its Rector Prof. Hermann Kokenge

and

the Scuola Normale Superiore in Pisa (SNS), represented by its Director Prof. Salvatore Settis

have agreed upon the following:

**ART. 1** - The two institutions will exchange one student per institution (one student from TUD to SNS, one student from SNS to TUD) during the academic years 2006/2007, 2007/2008 and 2008/2009. Both students need to have the necessary linguistic capacity. The exchange will be regulated on a reciprocal basis.

**ART. 2** – During one academic year the two parties will exchange one student up to a maximum of 10 months. Students eligible for the exchange will preferably be undergraduate or postgraduate students in the humanities and mathematical, physical and natural sciences from the two institutions. The exchange position may be divided into two successive periods of five months each, so that two different students may subsequently use this possibility. The selection of the candidates will be carried out under the responsibility of the home institution and must be submitted for confirmation to the host institution.

**ART. 3** - Exchange students will have free access to courses, seminars and libraries of the host institution. As to the fulfillment of their academic duties, they will only respond to their home institution; however, in order to receive advice on the best way to carry out the intended program, they will have to elect a tutor in the host institution.

The student originating from the Technische Universität Dresden will also have access to the relevant courses held at University of Pisa, pending acceptance by the individual teachers.

**ART. 4** - The host institution will offer board and lodging or provide a stipendium sufficient to cover these costs. The student from the Scuola Normale Superiore will be housed in “Schloss Noethnitz”.

**ART. 5** - This exchange scheme will be coordinated and administered via the Chair of Art History, Prof. Jürgen Müller, at the Technische Universität Dresden, and the Divisione Allievi at the SNS.

**ART. 6** - This scheme will be valid for the above-mentioned period and may be renewed at any time prior to date of termination by mutual agreement.

Pisa,

Scuola Normale Superiore Pisa

THE DIRECTOR

Prof. Salvatore Settis

Dresden,

Technische Universität Dresden

THE RECTOR

Prof. Hermann Kokenge